



ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	Rakennusta ei saa purkaa. Rakennuksessa tehtävät korjaustyöt ja muutokset eivät saa heikentää sen arvoa tai hävitää sen ominaispiirteitä.	Byggnaden får inte rivas. Reparationsarbeten och ändringar i byggnaden får inte minska dess värde eller ändra dess särdrag.	PIHAT JA ULKOALUEET	GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÅDEN	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
AL	Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader.	Rakennuksen julkisivut sekä vesikaton perusmuoto tulee säilyttää.	Byggnadens fasader och takformen ska bevaras.	Pihallesi ei saa sijoittaa autopaijkoja eikä jätehuoltoa.	Pihallesi ska upprustas till ett lek- och vistelseområde med planteringar och material som passar i miljön.	5. kaupunginosan (Punavuori)	5 stadsdelen (Rödbergen)
	Kellarikerroksen maantasossa sijaitsevat tilat Yrjönkadun varrella tulee varata liiketiloiksi ja koko ensimmäinen kerros liike- tai toimistotiloiksi.	Längs Georgsgatan ska lokalerna som ligger i marknivå i källarvåningen reserveras för affärslokaler och hela första våningen för affärs- eller kontorslokaler.	Korjaamisen lähtökohtana tulee olla rakennuksen alkuperäisten tai niihin verrattavien rakenteiden, rakennusosien ja niiden yksityiskohtien, materiaalien ja värien säilyttäminen. Mikäli alkuperäisiä rakennusosia joutuu taan pakottavista syistä uusimaan, se tulee tehdä arkitehtuurin soveltuvalta tavalla.	Utgångspunkten för reparationsarbetena ska vara att bevara byggnadens ursprungliga eller med dem jämförbara konstruktioner, byggnadsdelar med detaljer, materialval och färgsättningar. Ifall ursprungliga byggnadsdelar av tvingande skäl måste förnyas, ska det göras på ett till byggnadens arkitektur passande sätt.	YMPÄRISTÖTEKNIIKKA	Raitiotilkkien aiheuttama runkomelu tulee huomioida rakennusten suunnittelussa siten, että ääniympäristöstä ei aiheudu asukkaille haittaa.	MILJÖTEKNIK	
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	Katuun rajautuvien julkisivujen osalta ainoastaan palauttavat toimenpiteet ovat salitettua. Ikkunoita uusitettaessa ne tulee palauttaa alkuperäisen puitejaon mukaisiksi puukunoiksi. Muihin julkisivuihin ja vesikatuoon voidaan tehdä kohtuullisia muutoksia, mikäli ne ovat asumisviihyyden, paloturvallisuuden tai talotekniikan järjestämisen kannalta perusteltuja.	I fasaderna som gränsar mot gatan är endast återställande åtgärder tillåtna. Vid förflytande av fönster ska de återställas som tråfönster med ursprunglig spröjsindelning. I de övriga fasaderna och i yttertaket får rimliga ändringar göras ifall de är befogade för boendetrivseln, brandsäkerheten eller husmeknikens arrangemang.	Louhinta ja rakentaminen eivät saa aiheuttaa vahinkoa rakennuksille, maanalaisille tiloille tai rakenteille, kaduille, katupuille tai kunnallistechnikan verkostolle.	Sprängningsarbetena och byggandet får inte förorsaka skada på byggnader, underjordiska utrymmen eller konstruktioner, gator, gatuträd eller kommunaltekniska nätverk.	BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMAT-FÖRÄNDRINGEN	
	Kaupunginosan raja.	Stadsdelsgräns.	Kyrrä ja vesikatuoon voidaan tehdä kohtuullisia muutoksia, mikäli ne ovat asumisviihyyden, paloturvallisuuden tai talotekniikan järjestämisen kannalta perusteltuja.	Huvudtrapphuset på Georgsgatans sida med cementmosaikglytor och ledstänger ska bevaras.	ILMASTONMUUTOS – HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN	Tontilla tulee soveltaa matalaenergiarakentamisen periaatteita, kuitenkin rakennussuojelun tavoitteita vaarantamatta.		
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	Yrjönkadun puoleinen pääporrasruuone mosaiikkibetonisine lattia- ja seinäpintoineen ja porras- ja seinäpintoineen tulee säilyttää.					
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.						
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.						
5	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.						
94	Korttelin numero.	Kvartersnummer.						
14	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.						
5630	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreihin.	Byggrätt i kvadratmeter värningsyta.						
V	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därv.						
	Rakennusalta.	Byggnadsyta.						
	Maanalainen tila.	Underjordiskt utrymme.						
	Rakennukseen jätettävä kulkaukko.	Passage genom byggnad.						
	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jolla rakennuksen julkisivun kokonaissäädettävyyden liikenemelu vastaan tulee olla vähintään luvun osoittama desibelinmäärää.	Beteckningen anger den sida av byggnadsytan där ytterväggens totala ljudisoleringsförmöga mot trafikbuller ska vara minst på den decibelinväva som talet anger.						
+18.9	Pihakannen likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd för gärdsdäck.						
	Aukiaksi rakennettava alueen osa. Aukiolle tulee istuttaa kasvillisuutta ja pintamateriaalin tulee olla mahdollisimman vettä läpäisevä. Kasvillisuuden sijoittamisessa ja pintamateriaalin valinnassa tulee huomioida pelastusturvallisuus.	Del av område, som ska byggas som öppen plats. På platsen ska planteras växtlighet och ytbeläggning ska vara så genomsläpplig för vatten som möjligt. Brandsäkerheten ska beaktas i placeringen av växtlighet och valet av beläggning.						
	Rakennustaellisesti, historiallisesti ja kaupunkikuallisesti arvokas rakennus.	Arkitektoniskt, historiskt och för stadsbildens värdefull byggnad.						